

Wolfgang...
Je vous dirai
un peu plus
tard quand
j'arriverai avec
mon instrument
et vous m'informez du
meilleur train
à prendre et
avec quel
prix. Je vous
enverrai tout
à l'heure par
la poste et à mes
meilleurs souvenirs
à tous les vôtres
à dimanche!

Chers Mesieurs Clausells,

Je m'aperçois que je suis la négligence
même : j'ai oublié de vous envoyer les
photos promises... vous allez me voler à
l'exécution. Je réparerai ce tort demain
et vous en demande infiniment pardon.

Vous acceptez donc le Concerto en sol min.
de Saint-Saëns mais je n'ai pas très bien
compris si vous refusez celui de Mozart.

Moi... j'aurais souhaité jouer les deux et
ne renoncer à rien mais vous... faits. Vous
le sacrifice de Mozart ou l'acceptez. Vous en
plus de l'autre.

Écrivez moi vite un mot pour me fixer défini-
tivement là-dessus et avant que j'envoie la musique.

et je vous envoie deux
 cartes postales.
 on l'achète une
 bonne photo et
 un cliché que
 ma femme fera
 up to faire sur le
 programme et que
 ma belle-mère
 lui enverra
 Chaud
 arriver à Barcelone
 pour la répétition
 moi vite ce sera
 pour que je sois
 ma date de
 voyage chez vos
 chers à mes très
 affectueux salutations et
 un plaisir que j'aurai
 de vous revoir

10, RUE DE CASTELLANE. VIII^E

Gut. 03-49

Cher Monsieur Clausell

C'est en effet, bien gentil d'avoir tenu
 votre promesse et je me réjouis de vous revoir
 bientôt et réjouir devant ce cher public
 catalan.

Je vois que vous ne m'en voulez pas de
 ne pas vous avoir envoyé la photo promise
 malgré votre si charmante carte, je suis telle-
 ment négligée pour la correspondance
 mais la pensée était présente et sympathique

Je jouerais volontiers en plus du concer-
 to de Saint-Saëns déjà proposé dans mon
 télégramme, un concerto de Liszt si deux
 œuvres d'orchestre avec le soliste ne vous semblent

pas trop louches pour le public. Pour moi j'en
serais charmée et mon succès risquerait de
prendre des allures triomphales. (Il faut être modeste)
Mais pour la 1^{re} audition avec orchestre à Barcelone
je tiens au Saint-Saëns qui est charmant et
très public, qui porte sur tout le monde tandis
que le Mozart est apprécié seulement des sensibles
des artistes. Remarquez que Mozart est mon Dieu.
Oh oui, serais-je dans la jéré si vous mettiez
au programme en 1^{re} partie le Concerto en
mi b de Mozart et en 2^{de} partie celui en sol mineur
de Saint-Saëns. C'est presque toujours ainsi que
procèdent les Sociétés d'orchestre auxquelles j'ai
prêté mon concours. L'un et l'autre de ces Concertos
durent 20 minutes - ce qui fait un total de 40 minutes.
Vachez pour moi, d'obtenir ce temps, j'aurais un
si grand plaisir à collaborer avec cet orchestre
réputé dans une exécution mozartienne où il aura
au moins autant à se faire valoir que moi.

Les mouvements du Mozart sont: Allegro - Andante
- Allegro. (C'est le 4:482 du Catalogue Köch. Composé à Vienne
en Décembre 1785.) - Les mouvements du Concerto Saint-Saëns sont
Andante sostenuto - Allegro scherzando - Presto.
Je joins à cette lettre deux projets de programme de récital



ASSOCIACIÓ DE MÚSICA

SABADELL



Sr. D.

Manuel Clausells

Mercaders 23 1^a 1^a

Barcelona

Barlometre Capard
Gacilly, Brno



R. P. 10

Paris

Caffaret
10 rue Castellane

Vous propose quatre recitals en province et concert
Barcelone avec orchestre Pablo Casals du sept au douze
novembre deux mille cinqcents pesetas ensemble telegraphiez
urgent rue Mercaders 23 amities

Clausells

16.10.1924

1875
 1876
 1877
 1878
 1879
 1880
 1881
 1882
 1883
 1884
 1885
 1886
 1887
 1888
 1889
 1890
 1891
 1892
 1893
 1894
 1895
 1896
 1897
 1898
 1899
 1900
 1901
 1902
 1903
 1904
 1905
 1906
 1907
 1908
 1909
 1910
 1911
 1912
 1913
 1914
 1915
 1916
 1917
 1918
 1919
 1920
 1921
 1922
 1923
 1924
 1925
 1926
 1927
 1928
 1929
 1930
 1931
 1932
 1933
 1934
 1935
 1936
 1937
 1938
 1939
 1940
 1941
 1942
 1943
 1944
 1945
 1946
 1947
 1948
 1949
 1950
 1951
 1952
 1953
 1954
 1955
 1956
 1957
 1958
 1959
 1960
 1961
 1962
 1963
 1964
 1965
 1966
 1967
 1968
 1969
 1970
 1971
 1972
 1973
 1974
 1975
 1976
 1977
 1978
 1979
 1980
 1981
 1982
 1983
 1984
 1985
 1986
 1987
 1988
 1989
 1990
 1991
 1992
 1993
 1994
 1995
 1996
 1997
 1998
 1999
 2000
 2001
 2002
 2003
 2004
 2005
 2006
 2007
 2008
 2009
 2010
 2011
 2012
 2013
 2014
 2015
 2016
 2017
 2018
 2019
 2020
 2021
 2022
 2023
 2024
 2025
 2026
 2027
 2028
 2029
 2030
 2031
 2032
 2033
 2034
 2035
 2036
 2037
 2038
 2039
 2040
 2041
 2042
 2043
 2044
 2045
 2046
 2047
 2048
 2049
 2050
 2051
 2052
 2053
 2054
 2055
 2056
 2057
 2058
 2059
 2060
 2061
 2062
 2063
 2064
 2065
 2066
 2067
 2068
 2069
 2070
 2071
 2072
 2073
 2074
 2075
 2076
 2077
 2078
 2079
 2080
 2081
 2082
 2083
 2084
 2085
 2086
 2087
 2088
 2089
 2090
 2091
 2092
 2093
 2094
 2095
 2096
 2097
 2098
 2099
 2100
 2101
 2102
 2103
 2104
 2105
 2106
 2107
 2108
 2109
 2110
 2111
 2112
 2113
 2114
 2115
 2116
 2117
 2118
 2119
 2120
 2121
 2122
 2123
 2124
 2125
 2126
 2127
 2128
 2129
 2130
 2131
 2132
 2133
 2134
 2135
 2136
 2137
 2138
 2139
 2140
 2141
 2142
 2143
 2144
 2145
 2146
 2147
 2148
 2149
 2150
 2151
 2152
 2153
 2154
 2155
 2156
 2157
 2158
 2159
 2160
 2161
 2162
 2163
 2164
 2165
 2166
 2167
 2168
 2169
 2170
 2171
 2172
 2173
 2174
 2175
 2176
 2177
 2178
 2179
 2180
 2181
 2182
 2183
 2184
 2185
 2186
 2187
 2188
 2189
 2190
 2191
 2192
 2193
 2194
 2195
 2196
 2197
 2198
 2199
 2200
 2201
 2202
 2203
 2204
 2205
 2206
 2207
 2208
 2209
 2210
 2211
 2212
 2213
 2214
 2215
 2216
 2217
 2218
 2219
 2220
 2221
 2222
 2223
 2224
 2225
 2226
 2227
 2228
 2229
 2230
 2231
 2232
 2233
 2234
 2235
 2236
 2237
 2238
 2239
 2240
 2241
 2242
 2243
 2244
 2245
 2246
 2247
 2248
 2249
 2250
 2251
 2252
 2253
 2254
 2255
 2256
 2257
 2258
 2259
 2260
 2261
 2262
 2263
 2264
 2265
 2266
 2267
 2268
 2269
 2270
 2271
 2272
 2273
 2274
 2275
 2276
 2277
 2278
 2279
 2280
 2281
 2282
 2283
 2284
 2285
 2286
 2287
 2288
 2289
 2290
 2291
 2292
 2293
 2294
 2295
 2296
 2297
 2298
 2299
 2300
 2301
 2302
 2303
 2304
 2305
 2306
 2307
 2308
 2309
 2310
 2311
 2312
 2313
 2314
 2315
 2316
 2317
 2318
 2319
 2320
 2321
 2322
 2323
 2324
 2325
 2326
 2327
 2328
 2329

2335

21 Official

de

пáт.

palabras

depositado e

a las

PARIS 366198-217-16-2258.

1. = ACCEPTE PROPOSITION 9.10 CONCERTS 8.10 CACHET GLOBAL VOUDRAIS JOUER AVEC
ORCHESTRE 20.10 CONCERTO SAINTSAENS EN VERRA 11.10 DEMAIN PROJETS PROGRAMMES RECITAL
AMITIÉS = LUCIE CAFFARET =

Número

RECEIVED
7 NOV 1935
U.S. AIR FORCE
deposited

CLAUSELLS 23 RUE MERCADERS BARCELONA

FORTE GRATUITO

TELE

Dr. S.

le 26 Oct. 1924

Chere Madame Caffaret,

Le matériel d'orchestre dont je faisais référence dans ma lettre du 24, doit être livré à la

Maison José Herrero
13, Boulevard Magenta

avec ordre de l'expédier par SERVICE RAPIDE.- Il vaut mieux d'y joindre d'une façon très visible la feuille ci-jointe, parce que si on neglige de faire l'envoi par SERVICE RAPIDE il y a le danger d'un retard de 15 jours ou plus.-

Je ne sais pas si les frais devront être couverts au moment de l'expédition, ou bien ici.- En tout cas, vous me porterez une petite comptabilité, et je vous en rebourserai, avec tous les remerciements nécessaires.-

Comme destinataire, vous devrez signaler :

Manuel Clausells
Mercaders, 23, 1^{re} 1^a
Barcelona

Je vous remercierai de tout coeur d'aller vous même à la Maison Herrero, pour recommander l'envoi et pour soigner toute difficulté.-

On m'a assuré que nous recevrons le colis dans cinq jours.-

Et les photos ? - Je les attends avec autant d'impatience, que je crois qu'il y a trois mois que j'espère.-

Je suis en train de vous fixer très prochainement les programmes pour les récitals.- Je suis en correspondance avec mes amis, pour connaître leurs désirs.-

Veuillez me dire dans votre prochaine lettre (faisant tort à votre negligence postal, par une fois) l'heure de votre arrivée, et si vous voulez que je fasse quelque démarche concernant à l'hôtel.-

Recevez, chere Madame Lucie, l'hommage de mes meilleurs sentiments

le 16 Octobre 1924

Madame Lucie Caffaret
10, rue de Castellane
Paris (VIII)

Chere Madame,

Je vous avais promis quelque chose, que je suis heureux de vous tenir.- Je serais si facheux que vous doutiez des promises des catalans !

Vous aurez reçu un télégramme vous annonçant ce dont il s'agit :

Quatre concerts en province, dans des villes approchées de Barcelone, et participation dans notre ville à un concert de l'orchestre Pablo Casals.- Ce concert a été fixé pour le vendredi 7 Novembre, et les concerts en province pourront se donner aux jours suivants.- Très possible dans cet ordre:

le 8 -	Olot
le 10 -	Girona
le 11 -	Sabadell
le 12 -	Reus

Les conditions, 2.500 pesetas pour les cinq concerts.-
PROGRAMMES: Pour les récitals, veuillez nous en proposer deux, pour choisir.- Vous savez notre habitude de faire le concert en trois parties.- Pour le concert avec l'orchestre, nous aurons grand plaisir à vous entendre dans un concerto de Mozart.- Si vous avez quelque préférence, veuillez m'en faire part, me disant quelles sont les ouvrages que vous aimerez jouer avec l'orchestre.-

Dans le cas d'acceptation (je serais si malheureux de votre impossibilité, que je ne songe pas que à votre "entendu"!), veuillez me remettre par retour quelque bonne photographie pour la réclame.-

VEUILLEZ ME RÉPONDRE AVEC TOUTE URGENCE, et sur tous les points dont je vous ai entretenu.-

J'espère vos nouvelles avec un grand espoir, et je vous en remercie d'avance.- Je suis sûr que vous mourez de désir d'entendre encore une fois cette "charmante" coupletiste qui a fait votre charme; nous, par contre, nous ne souhaitons que à vous revoir.-

Recevez, chere Madame Caffaret, l'hommage de mes meilleurs sentiments

le 24 oct. 1924

Chere Madame Caffaret,

Vos nouvelles m'ont rempli de joie.- Nous serons bien heureux de vous revoir de revoir cette charmante et exquise parisienne qui est Mme. Lucie Caffaret, et d'entendre vos concerts indoubliables.- (Excusez-moi ce commencement; je voulais vous dire quelque chose très délicat, très charmant, très exact; mais dans ce moment je ne suis pas en veine.- Il faut dire qu'au moins il y a de la sincérité).-

Et bien, ça marche: Vous jouerez Saint-Saëns.- Nous aurons beaucoup aimé Mozart, votre Dieu et le nôtre, mais nous sommes disposés à vous faire plaisir, et Pau Casals, aussi.- Maintenant, il faut que vous nous fassiez envoi des papiers de l'orchestre IMMEDIATEMENT.- Je vous donnerai des instructions pour l'envoi par prochain courrier.- Il faut pour orchestre complète: 8 papiers pour violons I; 8 violons II; 5 altos I; 5 altos II; 4 violoncelles, etc.-

La répétition aura lieu à 2 heures de l'après midi du même jour (7 Nov.) et Casals aura déjà travaillé à l'avance avec l'orchestre.- Vous pouvez arriver, par conséquent à 7h39 du même jour, ou à 12h54 du 6.- Vous serez bien aimable de me faire connaître votre décision.-

Pour les récitals, je vous fixerai les programmes dans une de mes prochaines lettres.-

J'attends maintenant les photos, les belles photos, annoncées.- Tout-le-monde les attend.- Il y a une grande expectation dans ces petites villes, car nous les avons annoncé qu'ils seront si charmés de vous connaître.-

C'est seulement comparable cette expectation à notre désir de vous avoir entre nous.-

A tout-à-l'heure.-

Avec tous mes meilleurs sentiments